

ФЕВРАЛЬ

1962

ФЕВРАЛЬ

КАЛЕНДАРЬ НА ФЕВРАЛЬ
СССР

2

Вторая международная конференция по поэтике проходила 21—28 сентября, во Дворце конференций Польской Академии наук в Яблонне, недалеко от Варшавы.

Большое внимание конференция уделила проблемам применения математических методов к изучению литературы. Этим проблемам в общетеоретическом плане посвятили свои доклады И. Фонадь (Венгрия) — «Основы квантитативной стилистики», А. Бартковяк (Польша) — «Атрибуция анонимных текстов», К. Баумгертнер (ГДР) — «Функция расчленения на стиховые строки», А. Моль (Франция) «Экспериментальная поэзия» и др.

Как показали доклады и последовавшие выступления, возможности электронной техники исключительно велики. «Электронная память» позволяет полностью реформировать библиографию, электронная техника способна вызвать подлинный переворот в области текстологии. Исключительная быстрота и точность может быть достигнута при применении электронной техники для чтения и исправления корректур, в результате чего появятся, наконец, издания без опечаток. Электронные машины способны выявлять разночтения, классифицировать их и т. д.

Интересные сведения о том, какую помощь электронные машины могут оказать исследователям в нахождении конъектур для исправления испорченного текста, содержались в докладе П. Гиро (Франция) «Механизация квантитативного анализа языка». После ознакомления с нетронутыми частями произведения машина устанавливает частотность всех его фонетических, лексических и грамматических комбинаций и затем, учитывая размер лакун, заполняет их текстом, сочетание которого с сохранившимся находится машиной наиболее вероятным. Подобным образом электронная машина смогла восстановить текст рукописи блаженного Августина, в которой нельзя было прочесть отдельных стертых или искаженных частей.

Применению машин в области атрибуции текстов был посвящен доклад А. Бартковяк «Об одном способе исследования авторства различных текстов». Основываясь на положении, что всякое произведение имеет большое число признаков, обладающих дискриминационной силой, А. Бартковяк отобрала ряд таких признаков и с помощью вроцлавской таксономии¹ исследовала «Жития и дела... М. Рея». Пригодность этих признаков была одобрена математиками, но по мнению литературоведов, их недостаточно для установления авторства.

Понятно, однако, что несовершенство программирования не может служить причиной отказа от самого принципа применения математики для решения вопросов атрибуции текста.

¹ См.: К. Florek, J. Lukaszewicz, H. Steinhaus, J. Perkal, S. Zub-zucki. Taksonomia wroclawska. «Przegląd antropologiczny», 1951, t. XVII.

Рассматривался вопрос и об «экспериментальной, машинной поэзии». Безупречная с точки зрения формы, она, как считает, например, А. Моль, занимает промежуточное положение между поэзией и поэтикой, позволяя вносить в поэтику своеобразное экспериментальное начало. Думается, что это положение ошибочно: «машинная поэзия» крайне далека и от поэзии и от науки. Электронные машины могут лишь оказывать помощь в отыскании рифм, ритмических сочетаний, необходимых лексических и синтаксических форм и т. п.

Советские ученые выступили с докладами: «Поэтика и стилистика в их взаимоотношениях» (В. В. Виноградов), «Время в произведениях фольклора» (Д. С. Лихачев), «Четыре коммуникативных системы и четыре языка» (Н. И. Жинкин).

Подводя итоги конференции, следует сказать, что прочитанные на ней доклады были весьма различны по своему научному уровню. Отрадное впечатление произвели выступления польской научной молодежи, показавшие, что высокие традиции польской филологической науки находятся в надежных руках.

При всей спорности положений отдельных докладов и выступлений можно сделать вывод, что применение математики и электроники оказывается плодотворным не только в лингвистике, но и в ряде областей литературоведения. Необходимо серьезно заняться этим вопросом литературоведам, чтобы, с одной стороны, уметь грамотно отвести некоторые слишком оптимистические взгляды на всемогущество математики, а с другой, понять ее возможности и подготовиться к их использованию, создавая системы кодирования, изучая различные случаи программирования для машин и пр.

Член-корреспондент АН СССР

Д. С. ЛИХАЧЕВ